

Ассамблея

Distr.
LIMITED

ISBA/A/L.1/Rev.1
22 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая сессия (вторая часть)
Кингстон, Ямайка
27 февраля-17 марта 1995 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ АССАМБЛЕИ О РАБОТЕ АССАМБЛЕИ НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

1. Вторая часть первой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну проходила в Кингстоне (Ямайка) с 27 февраля по 17 марта 1995 года. Первая часть, которая носила в основном церемониальный характер, проходила 16-18 ноября 1994 года (тоже в Кингстоне) в ознаменование учреждения Международного органа по морскому дну, которое состоялось в день вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Третью часть первой сессии планируется провести в Кингстоне 7-18 августа 1995 года.

Открытие сессии

2. Вторую часть первой сессии открыл заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юриисконсульт Организации Объединенных Наций г-н Ханс Корелл как временный Председатель Ассамблеи. На первом заседании сессии (6-е пленарное заседание) Ассамблея постановила начать свою работу, руководствуясь в ней проектом правил процедуры, который был рекомендован Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, пока она не утвердит собственные правила процедуры. Кроме того, Ассамблея внесла в предварительную повестку дня (ISBA/A/1) поправку, изменив очередность пунктов 2, 3 и 4:

2. Выборы Председателя.
3. Утверждение повестки дня.
4. Утверждение правил процедуры.

Выборы Председателя

3. На 7-м пленарном заседании Ассамблея избрала г-на Хасджима Джалала (Индонезия) путем аккламации Председателем своей первой сессии, а также утвердила свою повестку дня (ISBA/A/4).

Выборы заместителей Председателя, назначение Рабочей группы по проекту правил процедуры и назначение Комитета по проверке полномочий

4. Ассамблея избрала путем аккламации четырех заместителей Председателя: Алжир, Канада, Мексика и Российская Федерация. Она также назначила десять членов Рабочей группы по проекту правил процедуры: Египет (Председатель), Бразилия, Германия, Индонезия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Ямайка. Она назначила также Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Австрия (Председатель), Камерун, Китай, Коста-Рика, Нигерия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Япония.

Рабочая группа по проекту правил процедуры

5. Подготовительная комиссия для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву представила Ассамблее на рассмотрение проект правил процедуры (LOS/PCN/WR.20/Rev.3). Кроме того, поскольку 28 июля 1994 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи), Секретариат подготовил документ ISBA/A/WR.1, в котором содержались предложения о пересмотре представленного Подготовительной комиссией проекта правил процедуры Ассамблеи с учетом положений этого Соглашения. По просьбе Ассамблеи Секретариат подготовил затем рабочий документ, объединивший в себе названные два документа, после чего этот новый документ (ISBA/A/WR.2) был рассмотрен Рабочей группой. После обсуждений Рабочая группа представила Ассамблее обновленную редакцию проекта правил процедуры (ISBA/A/WR.3). Позднее Ассамблея обсудила этот документ – на 14-м и 15-м пленарных заседаниях и утвердила проект правил процедуры вместе с проектом резолюции (ISBA/A/L.2).

Комитет по проверке полномочий

6. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание – 14 марта 1995 года; на нем в его распоряжении имелся подготовленный Секретариатом меморандум от 14 марта 1995 года о состоянии дел с полномочиями представителей, участвующих во второй части первой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну. Рассмотрев полномочия представителей, Комитет в своем докладе (ISBA/A/5) рекомендовал проект резолюции о признании полномочий соответствующих представителей. На 14-м пленарном заседании 16 марта 1995 года Ассамблея утвердила доклад Комитета по проверке полномочий.

Выборы членов Совета

7. Ассамблея постановила, что в соответствии с пунктом 10 раздела 3 приложения к Соглашению в каждой из групп государств, перечисленных в пункте 15a-d раздела 3 приложения к Соглашению, страны, отвечающие критериям членства в этих группах, выдвинут своих кандидатов в Совет Органа, а также определят, как принцип ротации будет применяться в том случае, когда число потенциальных кандидатов по каждой из групп превышает число мест, имеющихся для этой группы. Ассамблея постановила также, что на основании пункта 15e

раздела 3 приложения к Соглашению региональные группы выдвинули своих кандидатов в Совет в соответствии с принципом обеспечения справедливого географического распределения мест в Совете в целом, учитывая при этом, какие кандидаты выдвигаются согласно пункту 15а-d.

8. Учитывая сложность определения критериев членства в различных группах государств в Совете при соблюдении пункта 15 раздела 3 приложения к Соглашению, а также стремясь облегчить определение государств, относимых к различным группам, Секретариат распространил по просьбе ряда делегаций неофициальный рабочий документ от 9 ноября 1994 года под названием "Ориентировочный список государств, которые отвечали бы критериям членства в различных группах государств в Совете Международного органа по морскому дну в соответствии с пунктом 15 раздела 3 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года". В межсессионный период и позднее в Секретариат поступали предложения делегаций с поправками к содержанию неофициального документа. На основе поступивших материалов Секретариат подготовил и распространил 27 февраля 1995 года обновленную редакцию неофициального документа. Ввиду трудностей с выяснением соответствующих статистических и других данных имеется понимание о том, чтобы считать документ в его обновленной редакции всего лишь ориентиром, не устанавливающим абсолютных или окончательных критериев, и рассматривать его как не наносящий ущерба праву делегаций представить или использовать другие данные.

9. Ассамблея постановила, чтобы государства, считающие себя отвечающими критериям членства в каждой из групп государств, упомянутых в пункте 15а-d раздела 3 приложения к Соглашению, посоветовались между собой на предмет выдвижения своих кандидатов и определения того, как будет применяться принцип ротации.

10. На основании этого состоялись совещания различных групп государств. В совещаниях группы государств, указанной в пункте 15а ("государства-участники, которые в течение последних пяти лет, за которые имеются статистические данные, либо потребляли более 2 процентов от общего мирового потребления, либо имели чистый импорт в размере более 2 процентов от общего мирового импорта сырьевых товаров, произведенных из тех категорий полезных ископаемых, которые будут добываться в Районе") и получившей наименование "группа А", участвовали Соединенные Штаты (координатор), Бельгия, Бразилия, Германия, Италия, Китай, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Франция и Япония. Группа провела совещания относительно кандидатур четырех государств, которые отвечают изложенным в названном пункте критериям для избрания в Совет.

11. Группа постановила не рекомендовать списка государств, отвечающих критериям пункта 15а. У членов группы имелись разные мнения относительно толкования критериев. Одни высказывались в том плане, что государство должно потреблять или импортировать 2 процента от общего мирового потребления или импорта каждого из четырех полезных ископаемых (марганец, медь, кобальт и никель). Другие говорили о том, что критерии требуют от государств отвечать этому показателю в отношении всех четырех полезных ископаемых в совокупности. Не предвещая того, как этот вопрос будет урегулирован применительно к будущим выборам, группа решила руководствоваться в своих обсуждениях гибким и открытым подходом.

12. Группа приняла к сведению тот факт, что Бельгия, Германия, Италия, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Япония сообщили Председателю Ассамблеи о своей заинтересованности в выдвижении их кандидатур для избрания в состав Совета. Бельгия, Германия и Италия решили снять свои просьбы о выдвижении группой их кандидатур – при том понимании, что без ущерба для интересов других государств, отвечающих критериям

пункта 15а, применение принципа ротации на будущих выборах откроет возможность для их избрания в состав Совета от этой группы.

13. Соединенные Штаты Америки сообщили о своей готовности быть избранными на двухгодичный срок, а Соединенное Королевство и Япония пожелали быть избранными на четырехгодичный срок. Российская Федерация высказала пожелание быть избранной на четырехгодичный срок, однако сообщила о своей готовности рассмотреть возможность избрания на двухгодичный срок при соблюдении некоторых условий, а именно:

а) что в момент выборов Ассамблея подтвердит, что пункт 15а требует включения одного государства от восточноевропейского региона, имеющего крупнейшую по валовому внутреннему продукту экономику в этом регионе, и государства, которое на дату вступления Конвенции в силу имеет крупнейшую по валовому внутреннему продукту экономику, если такие государства пожелают быть переизбранными в Совет на основании указанного пункта;

б) что через четыре года к Соединенному Королевству и Японии будет применен принцип ротации;

с) что желание Российской Федерации быть избранной на четырехгодичный срок было единственным препятствием к выборам членов Совета Ассамблеей.

14. После первых совещаний группы государств, указанной в пункте 15б, "государства-участники, которые либо непосредственно, либо через своих граждан произвели наибольшие капиталовложения в подготовку и проведение деятельности в Районе" и получившей наименование "группа В", Канада как координатор этой группы сообщила Председателю, что, рассмотрев представленную делегациями информацию о капиталовложениях их государств в подготовку и проведение деятельности в Районе, делегации пришли к единогласному выводу о том, что восемью крупнейшими вкладчиками по смыслу пункта 15б являются следующие государства: Германия (координатор), Индия, Китай, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Франция и Япония.

15. Группа из восьми крупнейших вкладчиков занялась обсуждением вопроса о выдвижении четырех кандидатов, которые будут представлять ее в Совете. О своем намерении представлять группу в Совете объявило пять государств: Германия, Индия, Китай, Нидерланды и Франция. В ходе консультаций между заинтересованными государствами, а также консультаций заинтересованных государств с координатором договоренности о том, какие четыре государства будут выдвинуты в Совет, достичь не удалось. Не удалось также прийти к решению о том, какие из кандидатов должны быть выдвинуты в Совет на двухгодичный срок, а какие – на четырехгодичный. Остался нерешенным и вопрос о применении принципа ротации.

16. В совещаниях группы государств, указанной в пункте 15с ("государства-участники, которые благодаря добыче в районах, находящихся под их юрисдикцией, являются крупными нетто-экспортерами тех категорий полезных ископаемых, которые будут добываться в Районе") и получившей наименование "группа С", участвовали Австралия (координатор), Бразилия, Габон, Замбия, Индия, Индонезия, Канада, Китай, Куба, Мавритания, Мексика, Намибия, Польша, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Филиппины, Франция, Чили и Южная Африка.

17. Свои кандидатуры на четыре места, имеющиеся для указанной группы, выдвинуло шесть стран: Австралия, Габон, Замбия, Индонезия, Польша и Чили. Хотя некоторые делегации выказали готовность к гибкости, на данном этапе (тем более, что все еще остаются нерешенными другие вопросы) окончательного согласия относительно четырех кандидатур достигнуто не было.

18. Было также согласовано, что в отношении будущих выборов кандидатов от этой группы будет применяться принцип ротации и что понимать это следует в том смысле, что расчет делается в принципе на то, что члены данной группы будут периодически входить в состав Совета и выходить из него. Это не исключает возможности заключения отдельными странами неофициальных договоренностей между собой, например договоренностей о взаимной поддержке. Не будет исключаться и возможность переизбрания стран в Совет на следующий срок, если группа об этом договорится.

19. Кроме того, было согласовано, что на данном этапе нецелесообразно составлять окончательный список стран, имеющих право на избрание в состав группы. Однако некоторые делегации высказывались в том плане, что в будущем об этом придется подумать. Делалась ссылка на достигнутую на Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву неофициальную договоренность о том, что в группе должен найти отражение справедливый баланс между развивающимися и развитыми странами. Другие делегации говорили, что им ничего не известно об этой договоренности. Вопрос о том, какие кандидаты будут выдвигаться на двухгодичный срок, а какие – на четырехгодичный, не обсуждался.

20. В совещаниях группы государств, указанной в пункте 15d "развивающиеся государства-участники, представляющие особые интересы. Особые интересы, которые должны быть представлены, включают интересы государств с большой численностью населения, государств, не имеющих выхода к морю или находящихся в географически неблагоприятном положении, островных государств, государств, являющихся крупными импортерами тех категорий полезных ископаемых, которые будут добываться в Районе, государств, которые являются потенциальными производителями таких полезных ископаемых, и наименее развитых государств", и получившей наименование "группа D", участвовали Индонезия (координатор), Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Египет, Замбия, Индия, Камерун, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Республика Корея, Судан, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Филиппины и Ямайка. Двенадцать государств – Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Египет, Камерун, Кувейт, Нигерия, Оман, Парагвай, Судан, Филиппины и Ямайка – объявили о своем намерении добиваться выдвижения в состав Совета от этой группы, а другие государства выразили заинтересованность в выдвижении их кандидатур либо от группы D, либо от группы E, которая будет состоять из 18 членов, избранных согласно принципу обеспечения справедливости географического распределения мест в Совете в целом. Ввиду обсуждений, имеющих место в других группах, окончательного списка кандидатов от данной группы составлено не было.

21. Председатель Ассамблеи провел интенсивные консультации с председателями региональных групп для выяснения их мнений относительно того, каким должно быть "справедливое географическое распределение мест в Совете в целом". Он просил председателей каждой из региональных групп выяснить мнения членов этих групп. Этот вопрос рассматривался во всех региональных группах, и были высказаны различные мнения и точки зрения. Прозвучали ссылки на распределение мест в различных других международных организациях, приводились примеры того, как места в таких организациях распределяются среди региональных групп.

22. После того как Председателю стало известно о результатах этих обсуждений в региональных группах, он предложил формулу распределения мест в Совете между региональными группами. В его предложении были учтены концепция пропорциональности и необходимость обеспечить баланс представительства в Совете.

23. Председатель внес также следующие предложения:

а) распределение мест среди географических регионов для избрания в члены Совета должно производиться безотносительно того, как эти места будут распределяться среди географических регионов на следующих выборах в члены Совета, во время которых необходимо будет учесть новый членский состав Органа на тот момент;

б) представление членом Совета нынешнего состава той или иной группы государств, упомянутой в пункте 15а-д раздела 3 приложения к Соглашению, не должно (независимо от того, применяется ли в этой группе принцип ротации) исключать возможность представления им в будущем других групп государств; в то же время представление членами Совета нынешнего состава различных групп государств не исключает права других государств представлять эти группы в будущем;

с) в будущем при распределении мест в Совете необходимо сохранить общий баланс между развивающимися и развитыми странами, достигнутый в нынешнем составе Совета.

24. Предложение Председателя относительно распределения мест в Совете прошло обстоятельное обсуждение на совещаниях региональных групп. Единодушного решения по итогам обсуждения этого предложения достичь не удалось, и прийти к консенсусу пока не представилось возможным. Этот вопрос предполагается обсудить и, стоит надеяться, решить на третьей части первой сессии Международного органа по морскому дну, которая будет проводиться в Кингстоне 7-18 августа 1995 года.
